

PUBLICATIONS
OF THE
OLD ORIENTAL TRANSLATION FUND
COMMITTEE.

1. **IBN BATUTA**, The Travels of. Translated, with Notes illustrative of the History, Geography, Botany, Antiquities, etc., occurring throughout the work. By the Rev. S. LEE, D.D. 4to. 1829.
2. **JAHANGUEIR**, Memoirs of the Emperor. Written by HIMSELF; and translated from a Persian Manuscript. By MAJOR DAVID PRICE. 4to. 1829.
3. **MACARIUS**, Patriarch of Antioch, Travels of. Written by his attendant Archdeacon, PAUL OF ALEPPO, in Arabic. Translated by F. C. BELFOUR, M.A.; 2 vols. 4to. 1829-37.
4. **HAN KOONG TSEW**; or, The Sorrows of Han. A Chinese Tragedy, translated from the Original, with Notes, and a Specimen of the Chinese Text. By J. F. DAVIS, F.R.S. 4to. 1829.
5. **NEAMET ULLAH**; History of the Afghans. Translated from the Persian of Neamet Ullah. By Dr. B. DORN. 4to. 1829-37.
6. The **FORTUNATE UNION**. A Romance, translated from the Chinese Original, with Notes and Illustrations; to which is added a Chinese Tragedy. By J. F. DAVIS, F.R.S.; 2 vols. 8vo. 1829.
7. **YAKKUN NATTANAWA**, a Cingalese Poem, descriptive of the Ceylon System of Demonology; to which is appended the Practice of a Capua, or Devil Priest, as described by a Buddhist; and **KOLAN NATTANAWA**, a Cingalese Poem, descriptive of the Characters assumed by Natives of Ceylon in a Masquerade. Illustrated with plates from Cingalese designs. Translated by J. CALLAWAY. 8vo. 1829.
8. **HATIM TAI**, the Adventures of. A Romance, translated from the Persian, by DUNCAN FORBES, M.A. 4to. 1830.
9. **ALI HAZIN**, the Life of SHEIKH MOHAMMED ALI HAZIN. Written by HIMSELF; translated and illustrated with Notes explanatory of the History, Poetry, Geography, etc. By F. C. BELFOUR, M.A. 8vo. 1830.

10. **ALI HAZIN**, the life of **SHEIKH MOHAMMED ALI HAZIN**. Written by **HIMSELF**; edited from two Persian Manuscripts, and noted with their various Readings, by **F. C. BELFOUR**. 8vo. 1831.
11. **MEMOIRS OF A MALAYAN FAMILY**. Written by **THEMSELVES**; and translated from the Original by **W. MARSDEN**. 8vo. 1830.
12. **HISTORY OF THE WAR IN BOSNIA**. During the Years 1737, '38, and '39. Translated from the Turkish by **C. FRASER**. 8vo. 1830.
13. **The MULFUZAT TIMURY**; or, Autobiographical Memoirs of the Moghul Emperor Timur. Written in the Jagtai Turki Language; turned into Persian by **ABU TALIB HUSSAINI**; and translated into English by Major **C. STEWART**. (Map of Transoxania.) 4to. 1830.
14. **The HISTORY OF VARTAN, AND OF THE BATTLE OF THE ARMENIANS**; containing an Account of the Religious Wars between the Persians and Armenians by **ELISEUS**, Bishop of the Amadunians. Translated from the Armenian by **C. F. NEUMANN**. 4to. 1830.
15. **The LIFE OF HAFIZ UL MULK, HAFIZ REHMUT KHAN**. Written by his SON **NUWAB MUST'UJAB KHAN BAHADAR**; and entitled **GULISTAN-I-REHMUT**. Abridged and Translated from the Persian by **C. ELLIOTT**, Esq. 8vo. 1834.
16. **MISCELLANEOUS TRANSLATIONS FROM ORIENTAL LANGUAGES**. 2 vols. 8vo. 1831-34.
17. **HAJI KHALIFEH'S History of the Maritime Wars of the Turks**. Translated from the Turkish by **JAMES MITCHELL**. Part I. 4to. 1831.
18. **TRANSLATIONS FROM THE CHINESE AND ARMENIAN** by **C. F. NEUMANN**. 8vo. 1831.
19. **The ALGEBRA OF MOHAMMED BEN MUSA; ARABIC AND ENGLISH**. Edited and Translated by **F. ROSEN**. 8vo. 1831.
20. **THE GEOGRAPHICAL WORKS OF SADIK ISFAHANI**; and a Critical Essay on Various Manuscript Works, Arabic and Persian. Translated by **J. C.**, from Original Persian MSS. in the Collection of Sir **WILLIAM OUSELEY**, the Editor. 8vo. 1832.
21. **FIRDUSI**. Shah Nameh of the Persian Poet Firdusi. Translated and Abridged in Prose and Verse, with Notes and Illustrations, by **A. ATKINSON**, Esq. 8vo. 1832.
22. **The TEZKEREH AL VAKIAT**; or, Private Memoirs of the Moghul Emperor Humayun. Written in Persian by **JOUCHER**. Translated by Major **C. STEWART**. 4to. 1832.
23. **The SIYAR-UL-MUTAKHERIN**; a History of the Mahomedan Power in India during the last Century, by **MIR GHOLAM HUSSEIN-KHAN**. Revised from the Translation of **HAJI MUSTIFA**, and Collated with the Persian Original, by **J. BRIGGS**. Vol. i. 8vo. 1832.

24. HOEI LAN KI ; or, l'Histoire du Cercle de Craie. Drame en Prose et en Vers ; traduit de Chinois, et accompagné de Notes. Par STANISLAS JULIEN. 8vo. 1832.
25. SAN KOKF TSOU RAN TO SETS ; ou, Aperçu général des Trois Royaumes. Traduit de l'Original Japonais-Chinois par J. KLAPROTH. (5 Maps.) 8vo. 1832.
26. ANNALS OF THE TURKISH EMPIRE, FROM A.D. 1591 TO 1659. Translated from the Turkish by G. FRASER. Vol. i. 4to. 1832.
27. KALIDASÆ RAGHUVANSA CARMEN. Sanskrité et Latiné. Edidit A. F. STENZLER. 4to. 1832.
28. CUSTOMS AND MANNERS OF THE WOMEN OF PERSIA, AND THEIR DOMESTIC SUPERSTITIONS. Translated from the Original Persian Manuscript by J. ATKINSON, Esq. 8vo. 1832.
29. MIRKHOND. HISTORY OF THE EARLY KINGS OF PERSIA. From Kaiomars, the first of the Peshdádian Dynasty to the Conquest of Irán by ALEXANDER THE GREAT. Translated from the Original Persian of MIRKHOND, entitled RAUZAT-US-SAFA, with Notes and Illustrations, by D. SHEA. 8vo. 1832.
30. The TUHFAT-UL-MUJAHIDIN ; a History of the First Settlement of the Mohammedans in Malabar, and of their subsequent struggles with the Portuguese. Translated from the Arabic by Lieut. M. ROWLANDSON. 8vo. 1833.
31. ALFIYYA ; ou, La Quintessence de la Grammaire Arabe : Ouvrage de DJEMAL-EDDIN MOHAMMED, connu sous le nom d'EBN MALEC. Publié en Original, avec un Commentaire, par SILVESTRE DE SACY. 8vo. Paris, 1834.
32. EVLIYA EFENDI. Narrative of Travels in Europe, Asia, and Africa in the Seventeenth Century. Translated from the Turkish by J. VON HAMMER. Parts I. and II. 4to. 1834-50.
33. A DESCRIPTION OF THE BURMESE EMPIRE ; compiled chiefly from Native Documents. By the Rev. FATHER SANGERMANO ; and Translated from his MS. by W. TANDY. 4to. 1834.
34. ESSAY ON THE ARCHITECTURE OF THE HINDUS. By RAM RAZ, Native Judge and Magistrate at Bangalore. 48 plates. Royal 4to. 1834.
35. ANNALES DES EMPEREURS DU JAPON. Traduites par M. ISAAC TITSINGH. Ouvrage revu, complété et corrigé, sur l'Original Japonais-Chinois, accompagné de Notes et précédé d'un Aperçu de l'Histoire Mythologique des Japonais par J. KLAPROTH. 4to. 1835.
36. HARIVANSA ; ou, Histoire de Famille de Hari ; Ouvrage formant un Appendice du Mahabharata ; et traduit sur l'Original Sanscrit par A. LANGLOIS. 2 tomes. 4to. 1835-36.
37. The DIDASCALIA ; or, Apostolical Constitutions of the Abyssinian Church. Translated from the Ethiopic by T. PLATT, Esq. 4to. 1834.

38. LES AVENTURES DE KAMRUP, par TACHIN - UDDIN ; traduites de l'Hindoustani par M. GARCIN DE TASSY. 8vo. 1834.
39. The CHRONICLES OF RABBI JOSEPH BEN JOSHUA BEN MEIR, THE SPHARDI. Translated from the Hebrew by C. H. F. BIALLOBLITZY. 2 vols. 8vo. 1837.
40. The POLITICAL AND STATISTICAL HISTORY OF GUJERAT. Translated from the Persian by J. BIRD, Esq. 8vo. 1835.
41. LE LIVRE DES RECOMPENSES ET DES PEINES. Traduit du Chinois, par STANISLAS JULIEN. 8vo. 1835.
42. HAJI KHALFÆ LEXICON ENCYCLOPÆDICUM ET BIBLIOGRAPHICUM. Edidit G. FLUEGEL. Tom. i, ii, iii., iv., v., vi., vii. 4to. Leipzig, 1835-54.
43. CHRONIQUE D'ABOU-DJAFAR MOHAMMED TABARI. Traduit sur la Persane par L. DUBEUX. Livraison i. 4to. 1836.
44. LAILI AND MAJNUN. A Poem. From the Persian of Nazâmi. By J. ATKINSON, Esq. 8vo. 1836.
45. The HISTORY OF THE TEMPLE OF JERUSALEM. Translated from the Arabic of the IMAM JALAL-ADDIN AL SIUTI. With Notes and Dissertations. By the Rev. J. REYNOLDS. 8vo. 1836.
46. The SANKHYA KARIKA ; or, Memorial Verses on the Sankhya Philosophy. Translated from the Sanscrit by H. T. COLEBROOKE, Esq. Also, The Bâhshya ; or, Commentary of Gaurâpâda. Translated and illustrated by an Original Comment By H. H. Wilson. 4to. 1837.
47. HISTOIRE DES SULTANS MAMLOUKS DE L'EGYPTE. Ecrite en Arabe par TAKI-EDDIN-AHMED-MAKRIZI. Traduite en Français par M. QUATREMERRE. Tomes i. et ii. 4to. 1837.
48. RIG VEDA SANHITA, Sanskritè et Latinè. Edidit F. A. ROSEN. 4to. 1837.
49. KUMARA SAMBHAVA ; Sanskritè et Latinè. Edidit A. F. STENZLER. 4to. 1838.
50. PRACTICAL PHILOSOPHY OF THE MUHAMMADAN PEOPLE. Exhibited in its professed connection with the European, so as to render either an introduction to the other ; being a translation of the AKHLAK-I-JALALY, the most esteemed Ethical Work of Middle Asia, from the Persian of FAKIR JANY MAHAMMAD ASAAD ; with References and Notes by W. F. THOMPSON. 8vo. 1839.
51. GARCIN DE TASSY. Histoire de la Littérature Hindoni et Hindoustani. Tomes i. et ii. 8vo. 1839-47.
52. The VISHNU PURANA ; a system of Hindu Mythology and Tradition. Translated from the Original Sanscrit, and illustrated by Notes derived chiefly from other Puranas. By H. H. Wilson. 4to. 1840.

53. **AL-MAKKARI.** The History of the Mohammedan Dynasties in Spain. Translated by PASCUAL DE GAYANGOS. 2 vols. 4to. 1840.
54. **EL-MAS'UDI'S HISTORICAL ENCYCLOPÆDIA**, entitled 'Meadows of Gold and Mines of Gems.' Translated from the Arabic by Dr. A. SPRENGER. Vol. i. 8vo. 1841.
55. **SAMA VEDA.** Translations of the Sanhitá of the Sama Veda. By the Rev. J. STEVENSON. 8vo. 1841.
56. **SPECIMENS OF THE POPULAR POETRY OF PERSIA**, as found in the Adventures and Improvisations of KURROGLOU, the Bandit-Minstrel of Northern Persia; and in the songs of the People inhabiting the Shores of the Caspian Sea. Orally Collected and Translated by A. CHODZKO. 8vo. 1842.
57. **IBN KHALLIKAN'S BIOGRAPHICAL DICTIONARY.** Translated from the Arabic by Baron MACGUCKIN DE SLANE. Vols. i. and ii., and iii. Part I. 4to. 1842.
58. **HISTORY OF HYDER NAIK**, otherwise styled NAWAUB HYDER ALI, by MEER HUSSEIN ALI KHAN KIRMANI. Translated from an Original Persian MS. by Colonel W. MILES. 8vo. 1842.
59. **The DABISTAN; or, School of Manners.** Translated from the Persian, with Notes, etc., by D. SHEA and A. TROYER. 3 vols. 8vo. 1844.
60. **HISTORY OF THE REIGN OF TIPU SULTAN**, being a Continuation of the NESHANI HYDURI. Written by MIR HUSSEIN ALI KHAN KIRMANI. Translated by Colonel W. MILES. 8vo. 1844.
61. **OUSELEY'S (Sir GORE) Biographical Notices of Persian Poets; with Critical and Explanatory Remarks; prefixed to which is a Memoir of the Author,** by the Rev. J. REYNOLDS. 8vo. 1846.
62. **The KALPA SUTRA, AND NAVA TATVA.** Two Works illustrative of the Jain Religion and Philosophy. Translated from the MAGHADI. With an Appendix, containing remarks on the Language of the Original. By the Rev. J. STEVENSON, D.D. 8vo. 1848.
63. **The APOSTOLIC CONSTITUTIONS; or, Canons of the Apostles, in Coptic; with an English Translation** by Dr. H. TATTAM. 8vo. 1849.
64. **MAKÂMÂT; or, Rhetorical Anecdotes of ABU'L KASEM AL HARIRI, of BASRA.** Translated into English Verse and Prose; and illustrated with Annotations, by the Rev. T. PRESTON. 8vo. 1850.
65. **KALIDASA.** The Birth of the War God; a Poem, translated from the Sanskrit by R. T. A. GRIFFITH. 8vo. 1853.
66. **The POEMS OF THE HUZAILIS**, edited in Arabic by J. G. L. ROSEGARTEN. Vol. i. 4to. 1854.